

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

(Съгласно регламент № 1907/2006/ЕК и постановление на унгарското МЗ № 44/2000.(27.XII.)

## Plum no. 14

Версия: Н1      Дата на публикуване /актуализирано (от      Дата на натурализация:      Страница:  
производителя): 16.01.2009/06.07.2010г.      24.02.2012 г.      1/(10)

### 1. Идентификация на веществото/препарата и фирмата/предприятието

1.1 Наименование на продукта

#### **Plum no. 14**

1.2 Правилна идентифицирана употреба/противопоказност на веществото/препарата  
Идентифицирана употреба: течен сапун за ежедневно миене на ръце  
Противопоказност: няма данни

1.3 Данни за доставчика на информационния лист за безопасност

Наименование на фирмата:

„Плум Унгария” ООД/  
Plum Magyarország Kft  
8200 Veszprém, Erdész u. 4.  
Tel.: 06 88 326006  
Fax: 06 88 326006  
E-mail: info@plum.hu  
http://plum.hu

Отговорно лице за информационния лист  
за безопасност:

„Плум Унгария” ООД/  
Plum Magyarország Kft  
8200 Veszprém, Erdész u. 4.  
Tel.: + 36 88 326006  
Fax: + 36 88 326006  
E-mail: info@plum.hu  
http://plum.hu

1.4 Телефон за спешни случаи

При злополука, опасност (в работно време: 08-16 ч. (СЕТ)): 06 88 326006  
Здравна токсикологична информационна служба (национална: ETTSZ 1096 Budapest,  
Nagyvárad tér 2.)  
Тел.: (00-36-1) 476-6464, (00-36) 80 201-199

### 2. Определение на опасностите

2.1 Класификация на сместа

2.1.1 Класификация според регламент № 1999/45/ЕК и унгарско постановление на МЗ № 44/2000.(27.XII.)

за здравето:

R 41

Xi (дразнещ).

Възможност от причиняване на тежка очна травма.

за безопасност:

Не е задължително поставянето на знак за опасност.

за околната среда:

Не е задължително поставянето на знак за опасност.

2.2 Етикетиране

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

(Съгласно регламент № 1907/2006/ЕК и постановление на унгарското МЗ № 44/2000.(27.XII.)

## Plum no. 14

Версия: Н1      Дата на публикуване /актуализирано (от      Дата на натурализация:      Страница:  
производителя): 16.01.2009/06.07.2010г.      24.02.2012 г.      2/(10)

Символ и знак за опасност:

*Xi*



*дразнещ*

Опасна(и) съставка(и): -

Специално отбелязване на етикета:

R-фрази:            R 41                      Възможност от причиняване на тежка очна травма.

S-фрази:            S 2                      Да се пази от деца!  
                          S 26                      При контакт с очите незабавно промийте с обилна вода и потърсете медицинска помощ.  
                          S 46                      При поглъщане незабавно се обърнете към лекар и покажете опаковката и етикета на продукта.

Допълнителни обозначения при етикетиране:

тактилен предупредителен знак за опасност : не е необходим

Транспортиране на опасни товари [пост. № 20/1979.(18.IX) на унгарското МТрП, пост. № 38/2009.(07.VIII.) на унгарското МТрСЕ] се съдържа в раздел № 14

Забележка: Продуктът е козметично средство, затова не е задължително отбелязването на етикетиращите елементи.

### 2.3 Други опасности

Няма данни

## 3. Данни за състава/ съставките

### 3.1 Смеси

Химично                      Смес от следните вещества  
естество:

Съставки/опасни съставки:




Наименование	EINECS номер	CAS номер	Класификация	Обозначение за риск	Концентрация (тегло)%
Вода	231-791-2	7732-18-5	-	-	>80

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

(Съгласно регламент № 1907/2006/ЕК и постановление на унгарското МЗ № 44/2000.(27.XII.)

## Plum no. 14

Версия: Н1      Дата на публикуване /актуализирано (от      Дата на натурализация:      Страница:  
производителя): 16.01.2009/06.07.2010г.      24.02.2012 г.      3/(10)

Cocamide MEA 	268-770-2	68140-00-1	Xi	R 41	5-20
Cocamide DEA 	271-657-0	68603-42-9	Xi	R 38, R 41	< 1
Glycol stearate	203-886-9	11-60-4	-	-	< 1
Dipotassium malate	209-549-2	585-09-1	-	-	< 1
Tripotassium citrate	-	866-84-2	-	-	< 1
Ароматна съставка					
Potassium hydroxide 	215-181-3	1310-58-3	Xn, C	R 22, R 35	< 1
Benzyl salicylate	204-262-9	118-58-1	-	-	< 1
Hexyl cinnamal	202-983-3	101-86-0	-	-	< 1
CI 16255	220-036-2	2611-82-7	-	-	< 1

Пълният текст за R-фразата(те) се съдържа в раздел № 16

## 4. Мерки за оказване на първа помощ

### 4.1 Описание на мерките за оказване на първа помощ

Обща информация      Забранено е даване на течност през устата или предизвикване на повръщане при пострададал в състояние на безсъзнание или спазми.

При вдишване      Не са необходими.

При контакт с кожата      Свалете замърсеното облекло. При продължителна иритация потърсете медицинска помощ.

При контакт с очите      Изплакнете обилно с хладка течаша вода, придържайки клепачите широко отворени. Свалете контактните лещи, ако има такива. Продължете плакненето поне 15 минути. Потърсете очен лекар!

При поглъщане      Изплакнете устата обилно с вода и се обърнете за помощ към лекар.

### 4.2 Най-съществени остри и забавени симптоми и въздействия

Няма данни.

### 4.3 Обозначение за необходимата спешна и специализирана медицинска помощ

При поглъщане

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

(Съгласно регламент № 1907/2006/ЕК и постановление на унгарското МЗ № 44/2000.(27.XII.)

## Plum no. 14

Версия: Н1      Дата на публикуване /актуализирано (от      Дата на натурализация:      Страница:  
производителя): 16.01.2009/06.07.2010г.      24.02.2012 г.      4/(10)

### 5. Мерки за противопожарна охрана

Класификация [наредба № 28/2011.(06.IX.) на унгарското МВР]:

Клас на пожароустойчивост: „Не е пожароопасен”, „Е”

Степен на запалимост: -

#### 5.1 Пожарогасителен реагент

Подходящ пожарогасителен реагент:

Може да бъде използван какъвто и да е реагент в зависимост от горящата среда.

Неходящо пожарогасително средство:

Не е определено

#### 5.2 Специфични рискове на сместа

Вредни продукти от горенето: продуктът не може да гори

При висока температура е възможна поява на въглероден окис, въглероден двуокис, серни оксиди, азотни оксиди и други токсични газове и изпарения.

#### 5.3 Съвети за пожарникарите

Специални пожарникарски екипировки:

В съответствие с инструкциите за противопожарна охрана. В затворени помещения да се ползва преносим кислороден апарат.

Допълнителни указания:

### 6. Мерки при аварийно изпускане

#### 6.1 Персонални предпазни мерки, предпазни средства и аварийни процедури

Персоналните предпазвателни мерки са описани в раздел № 8.

#### 6.2 Мерки за опазване на околната среда

При разливане трябва чрез локализация да бъде предотвратено попадането на продукта в живи водни ресурси, почвата, канализацията. Съобщете на компетентните органи при теч в големи количества.

#### 6.3 Методи и средства за локализиране и почистване на площта

Съберете механично изтеклия продукт (напр. с лопата) и поставете в подходящ контейнер за съхранение с цел обезвреждане. Да се третира като опасен отпадък.

Замърсената площ може да се почисти с обилно количество вода.

#### 6.4 Препратки към други раздели

Персонални предпазни средства: съдържа се в раздел № 8

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

(Съгласно регламент № 1907/2006/ЕК и постановление на унгарското МЗ № 44/2000.(27.XII.)

## Plum no. 14

Версия: Н1      Дата на публикуване /актуализирано (от      Дата на натурализация:      Страница:  
производителя): 16.01.2009/06.07.2010г.      24.02.2012 г.      5/(10)

Третиране на опасни отпадъци: съдържа се в раздел № 13

### 7. Третиране и съхранение

- 7.1 Превантивни мерки за надеждно третиране  
Да се спазват изискванията за химически материали.  
Да се осигури възможност за хигиенизиране след работа и преди почивките.  
Температура на третиране: няма данни
- 7.2 Условия за надеждно съхранение включително и при евентуална несъвместимост  
Да се спазват предписанията за съхранение на химически вещества.  
Да се съхранява в оригиналната затворена опаковка в сухо и прохладно място, защитено от слънчева светлина и лъчиста топлина.  
Срок на годност: 30 месеца  
Температура на съхранение: при 0-30°C.
- 7.3 Регламентирана крайна употреба:  
Течен сапун за ежедневно миене на ръце

### 8. Контрол на експозицията/персонална охрана

Технически мерки:  
Не са необходими

- 8.1 Контролни параметри  
Допустима и поносима стойност във въздуха на работното място:  
[съвместно пост. № 25/2000. (30.IX.) на унгарското МЗ и МСГЗС]  
Не съдържа компонент с пределна норма на експозиция.
- 8.2 Контрол на експозицията  
Персонална предпазна екипировка:  
(Предпазната екипировка трябва да бъде сертифицирана от организация, притежаваща необходимия лиценз) [Закон ХСШ/1993 за охрана на труда].
- Защита срещу вдишване:      Не е необходима.  
Защита на ръцете:              Не е необходима.  
Защита на очите:                Предпазни очила при опасност от разпръскване.  
Защита на кожата:              Не е необходима.
- Ограничение в експозицията за околната среда:  
Да не се допуска попадане в почвата, подпочвените води, водните ресурси, канализацията.

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

(Съгласно регламент № 1907/2006/ЕК и постановление на унгарското МЗ № 44/2000.(27.XII.)

## Plum no. 14

Версия: Н1      Дата на публикуване /актуализирано (от      Дата на натурализация:      Страница:  
производителя): 16.01.2009/06.07.2010г.      24.02.2012 г.      6/(10)

### 9. Физични и химични свойства

#### 9.1 Информация за основните физични и химични свойства

Вид:

Агрегатно състояние:	Вискозна течност
Цвят:	розов
Мирис:	ароматизиран

Промяна на състоянието:

Точка на топене/диапазон на температурата на топене:	Няма данни
Точка на кипене/диапазон:	100°C

Допълнителни характеристики:

Точка на възпламеняване:	Няма релевантност
Температура на възпламеняване:	Няма релевантност
Температура на самозапалване:	Не се самозапалва
Парно налягане (20°C-оп):	Няма данни
Взривоопасност:	Не е взривоопасно
Температура на разпадане:	Няма данни
Свойства на окисляване:	Няма данни
Плътност при 20°C:	0,95-1,05 g/cm <sup>3</sup>
Разтворимост във вода:	Водоразтворим
Разтворимост в други разтворители:	Няма данни
октанол/вода Log Pow коефициент на разделяне:	Няма данни
pH стойност:	8,3-8,9
Вискозитет при 20°C:	3 000 – 5 500mm <sup>2</sup> /s

#### 9.2 Друга информация няма данни

### 10. Стабилност и способност за реакция

- |      |   |  |
|------|---|--|
| 10.1 | Способност за реакция:                      | Няма познати опасности.  |
| 10.2 | Химическа стабилност:                       | Продуктът е стабилен при спазване на изискванията за третиране и съхранение. |
| 10.3 | Възможност от опасни реакции:               | Няма познати опасни реакции.   |
| 10.4 | Обстоятелства, които трябва да се избягват: | Да се избягва температура под 0° С и над 30° С.                              |
| 10.5 | Несъвместими материали:                     | Няма познати.  |
| 10.6 | Опасни продукти на разпадане:               | Няма познати, опасни вещества при горене – в раздел № 5.                     |

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

(Съгласно регламент № 1907/2006/ЕК и постановление на унгарското МЗ № 44/2000.(27.XII.)

## Plum no. 14

Версия: H1      Дата на публикуване /актуализирано (от      Дата на натурализация:      Страница:  
производителя): 16.01.2009/06.07.2010г.      24.02.2012 г.      7/(10)

### 11. Токсикологични данни

#### 11.1 Информация за токсикологичните въздействия

Остра токсичност: За този продукт няма данни на разположение.

Орално:

Кожно:

При вдишване:

Дразнене – корозивен ефект

Разяждане/дразнене на  
кожата:

Тежка очна травма/дразнене:

Продуктът не е дразнещ (въз основа на  
компонентите).

Продуктът е дразнещ (въз основа на  
компонентите).

При поглъщане:

Може да има парещ ефект, при по-голямо  
количество предизвиква повръщане.

Сенсибилизация:

Не увеличава чувствителността (въз основа на  
компонентите).

Хронично действие:

Няма позната хронична токсичност.

Други специфични въздействия

Канцерогенен ефект:

Няма познат, не е ракообразуващ.

Мутагенност на зародишни  
клетки:

Няма позната, продуктът не е мутагенен.

Репродуктивна токсичност:

Няма позната, не уврежда репродуктивността

Опасност при вдишване:

Няма позната.

### 12. Екологична информация

#### 12.1 Токсичност

За този продукт няма данни на разположение.

#### 12.2 Устойчивост и разградимост

Биоразградимост:

Съставките на продукта са биологично лесно  
разградими.

#### 12.3 Потенциал за биоакмулиране:

Продуктът не е биоакмулиращ.

#### 12.4 Мобилност в почвата:

Няма данни

Мобилност във вода:

Продуктът се разтваря във вода.

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

(Съгласно регламент № 1907/2006/ЕК и постановление на унгарското МЗ № 44/2000.(27.XII.)

## Plum no. 14

Версия: Н1      Дата на публикуване /актуализирано (от      Дата на натурализация:      Страница:  
производителя): 16.01.2009/06.07.2010г.      24.02.2012 г.      8/(10)

- 12.5 Резултати от оценката на PBT и vPvB      Не са необходими.
- 12.6 Други вредни въздействия  
Екоефект:      Теч в големи количества може да има вреден ефект.  
Класификация за замърсяване на -  
водите (по немския стандарт):

### 13. Аспекти за обезвреждане на отпадъците

#### 13.1 Методи на третиране на отпадъците

Отпадъчен продукт:

Отпадъчните и използвани продукти спадат към категорията на опасните отпадъци. За третирането им важат директивните указания на постановление № 98/2001.(15.VI.) на МС на Унгария и наредба № 16/2001.(18.VII.) на МОС.

Код на отпадъка:

EWC код: 07 06 01\*

Промивни течности на водна основа и матерни луги.

Опаковъчни отпадъци:

Опаковки, съдържащи остатъци от продукта, трябва да се третират съответно на по-горе посочените правителствени и европейски нормативи.

EWC код: 15 01 10\*

Опаковъчни отпадъци, съдържащи остатъци от опасни вещества или замърсени с тях.

След изчистване замърсените опаковки могат да се рециклират.

Препоръчителен метод за третиране на отпадъците : няма информация

Отпадъчни води:

Качеството на отпадъчните води от употребата на продукта по предназначение преди те да бъдат пуснати във водните ресурси или комуналната канализация трябва да отговаря на изискванията на постановление № 220/2004.(21.VII.) на МС на Унгария и наредба № 28/2004.(25.XII.) на унгарското МОСБ.

### 14. Информация за транспортиране

Сухопътен транспорт:

[Наредба № 20/1979.(18.IX) на МТрП, нар. № 38/2009.(07.VIII.) на МТрСЕ]

Пътен /

Железопътен



# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

(Съгласно регламент № 1907/2006/ЕК и постановление на унгарското МЗ № 44/2000.(27.XII.)

## Plum no. 14

Версия: H1      Дата на публикуване /актуализирано (от      Дата на натурализация:      Страница:  
производителя): 16.01.2009/06.07.2010г.      24.02.2012 г.      9/(10)

Класация по ADR/RID

Не подлежи на класация.

Воден транспорт:

Речен/Морски

Класация по IMDG/GGVSee:

Не е класиран.

Въздушен

транспорт:

Класация по ICAO-TI/IATA-DGR:

Не е класиран.

### 15. Информация съгласно действащата нормативна уредба

- 15.1 Стандарти за сигурност, здравеопазване и екологично опазване, свързани със съответната смес

Информационният лист за безопасност е изготвен в съответствие с регламент № 1907/2006 ЕК (съвместно с променен регл. № 453/2010 ЕС) на Европейския Парламент и Съвета на Европа.

Този информационен лист юридически не е задължителен, но се ползва за препратка на информацията от параграф № 32 на REACH.

- 15.2 Оценка на безопасността на химичните вещества  
За този продукт няма на разположение такава оценка.

### 16. Друга информация

Горните данни са събрани с най-голяма добросъвестност, за да улеснят безопасността на транспортиране и третиране на продукта. Посочените данни се отнасят единствено за определения продукт, те са от информационен характер и не са предмет на договор или инструкция. Задължение на потребителя е спазването на действащите разпоредби и норми, както и взимането под внимание на препоръките за приложение на продукта.

Източници за данните, използвани при съставяне на информационния лист за безопасност:

Оригинал на информационния лист за безопасност на производителя

Списък на опасните вещества (за Унгария и ЕС)

Действащи унгарски постановления и директиви на ЕС

*Пълен текст на R-фразите от точка № 3 на информационния лист за безопасност:*

R 22            Вреден при поглъщане

R 35            Възможност от причиняване на тежка травма от изгаряне.

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

(Съгласно регламент № 1907/2006/ЕК и постановление на унгарското МЗ № 44/2000.(27.XII.)

## Plum no. 14

Версия: H1      Дата на публикуване /актуализирано (от      Дата на натурализация:      Страница:  
производителя): 16.01.2009/06.07.2010г.      24.02.2012 г.      10/(10)

R 38      Дразнещ кожата  
R 41      Може да причини тежка очна травма

Актуализираност:

Раздел	Предмет на промяната	Дата	Версия номер
--------	----------------------	------	-----------------

Забележка:

Използвани съкращения

МОС      Министерство на околната среда  
МОСБ      Министерство на околната среда и благоустройството  
МС      Министерски съвет на Унгария  
МСЗС      Министерство на социалните грижи и защита на семейството  
МТрП      Министерство на транспорта и пощите  
МТрСЕ      Министерство на транспорта, съобщенията и енергетиката